SPI 222
CONSECUTIVE INTERPRETING II

COURSE DESCRIPTION:
Prerequisites: SPI 221
Corequisites: None

This course provides students with additional opportunities to enhance skills of consecutive interpreting through practice in increasingly complex situations. The emphasis of the course is on practical simulations of a variety of settings. The course will also focus on the professional outcomes of medical interpreters and the evolution of the national and state certification processes. Upon completion, students should be able to demonstrate the ability to manage and interpret different situations as a professional consecutive interpreter. Course Hours Per Week: Class, 3. Semester Hours Credit: 3.

LEARNING OUTCOMES:
The student will be able to:

a. Demonstrate proficiency in consecutive interpreting through practice.
b. Develop through training the confidence and skills necessary to resolve the different professional situations that interpreters face in the medical field.
c. Familiarize with the profession through voluntary practice field work.
d. Engage in research of the profession, on the certification process, on the employment possibilities
e. Complete a shadowing program (at least ten hours) at a local hospital or medical center as part of graduation requirements.

OUTLINE OF INSTRUCTION:

A. Practice
B. Certification Process
C. Practice
D. Healthcare system
E. Practice
F. Medical terminology - Specialties
G. Practice
H. Interpreter self employment
I. Practice
J. In house interpreter
K. Practice
L. Shadowing forum
M. Practice
REQUIRED TEXTBOOKS AND MATERIALS:


USB FLASH DRIVE
USB COMPUTER HEADSET WITH MICROPHONE

OPTIONAL REFERENCE MATERIALS:

A complete English –Spanish dictionary as *The Oxford Spanish Dictionary/Spanish-English, English-Spanish*
*Dictionary Mosby Ingles-Espanol/Espanol-Ingles de Ciencias de la Salud* (Spanish Edition), Mosby
(Both available at the Durham Tech library)

STATEMENT FOR STUDENTS WITH DISABILITIES:

Students who require academic accommodations due to any physical, psychological, or learning disability are encouraged to request assistance from a disability services counselor within the first two weeks of class. Likewise, students who potentially require emergency medical attention due to any chronic health condition are encouraged to disclose this information to a disability services counselor within the first two weeks of class. Counselors can be contacted by calling 919-536-7207, ext. 1413 or by visiting the Student Development Office in the Phail Wynn Jr. Student Services Center, room 1209.